

hama[®]

THE SMART SOLUTION

Bluetooth-Headset »X3 PRO«

hama[®]

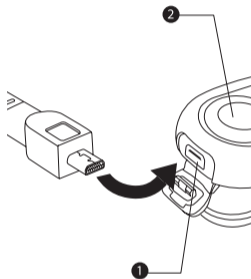
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00104803/09.11



00104803



(D) LADEN

- 1 Ladegerät
- 2 Die Indikationslampe erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist.

(GB) CHARGING

- 1 Charger
- 2 Light will turn off when the charge is complete.

(F) MISE EN CHARGE

- 1 Prise de mise en charge
- 2 Le témoin lumineux s'éteint quand la charge est terminée.

(E) CARGA

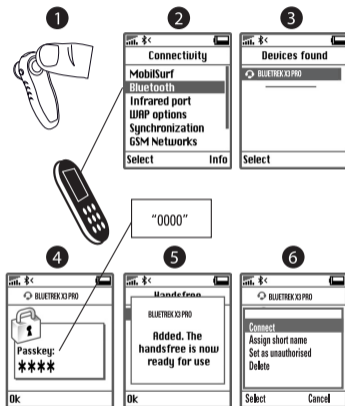
- 1 Conector de carga
- 2 La luz del indicador apaga cuando la carga está completa.

(NL) LADEN

- 1 Laadaansluiting
- 2 Als het laden klaar is, gaat het indicatielampje uit.

(RUS) ЗАРЯД

- 1 Зарядное устройство
- 2 По окончании заряда лампа индикации гаснет.



(D) VERBINDEN

- 1 Etwa 5 Sekunden gedrückt halten bis die blaue und die rote Leuchte abwechselnd blinken.

(GB) PAIRING

- 1 Press approx. 5 seconds until blue and red light flashes.

(F) COUPLAGE

- 1 Appuyez pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le témoin bleu et rouge se mette à clignoter.

(E) EMPAREJADO

- 1 Púlselo durante aproxima damente siete segundos hasta que parpadee la luz en color azul y rojo.

(NL) PAIRING

- 1 Druk ca. 5 seconden in tot het lampje rood en blauw gaat knipperen.

(RUS) СОЕДИНЕНИЕ

- 1 Нажмите и 5 секунд удерживайте кнопку, пока лампа не начнет попеременно мигать синим и красным светом.

(D) Bei manchen Telefonen muss vielleicht die Funktion "Connect" angewählt werden.

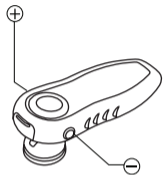
(GB) For some phones, you may need to select "Connect".

(F) Sur certains téléphones, il se peut que vous deviez sélectionner "Connexion".

(E) Para algunos teléfonos, es posible que tenga que seleccionar «Connect» (Conectar).

(NL) Voor sommige telefoons, kan het nodig zijn om "Verbinding maken" te selecteren.

(RUS) На некоторых моделях телефонов, возможно, потребуется воспользоваться командой "Connect" (Соединение).



(D) LAUTSTÄRKEREGELUNG

● VOL +/- Knopf

(GB) ADJUSTING VOLUME

● VOL +/- button

(F) RÉGLAGE DU VOLUME

● Touche VOL +/-

(E) AJUSTE DEL VOLUMEN

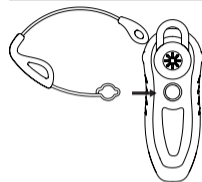
● Botón VOL +/-

(NL) VOLUME AFSTELLEN

● Knop VOL +/-

(RUS) РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

● Кнопка VOL +/-



(D) TRAGEN

In der Packung sind zwei verschieden große Ohrbügel enthalten.

(GB) WEARING

Two different sizes of ear hooks are included in the pack to suit your ear size.

(F) PORT

Deux tailles de contour d'oreille sont proposées dans la boîte, de façon à mieux s'adapter à la taille de votre oreille.

(E) USO

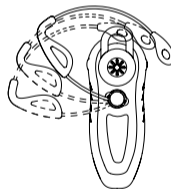
El paquete incluye dos tamaños distintos de soportes de sujeción para que elija el que mejor se adapte a su oreja.

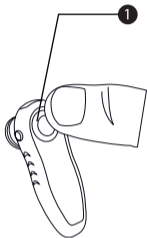
(NL) DRAGEN

Er zitten twee verschillende maten oorhaak in het pak zodat er altijd eentje bij uw oor past.

(RUS) НОШЕНИЕ

В комплекте прилагаются 2 ушные насадки разных размеров.





(D) ANRUFE TÄTIGEN

Knopf gedrückt halten, Ein: 3 Sekunden;
Aus: 5 Sekunden. **1** TALK Knopf

(GB) MAKING CALLS

Press and hold, on: 3 seconds; off: 5 seconds. **1** TALK button

(F) PASSER DES APPELS

Appuyez sans relâcher, marche: 3 secondes;
arrêt: 5 secondes. **1** Touche TALK

(E) REALIZAR LLAMADAS

Manténgalo pulsado: 3 segundos para
encender y 5 segundos para apagar.

1 Botón TALK (Hablar)

(NL) BELLEN

Houd ingedrukt, voor aan: 3 seconden;
uit: 5 seconden. **1** Knop PRATEN

(RUS) ЗВОНКИ АБОНЕНТАМ

Нажмите и 3 секунды удерживайте
кнопку: ВКЛ; Нажмите и 5 секунд
удерживайте кнопку: 5 секунд.

1 Кнопка TALK+/-

**(D) ANRUFE ANNEHMEN/
BEENDEN**

"Einmal drücken"

**(GB) ANSWERING/ENDING
CALLS**

"press once"

**(F) PRENDRE LES APPELS ET
Y METTRE FIN**

"appuyez une fois"

(E) RESPONDER/COLGAR

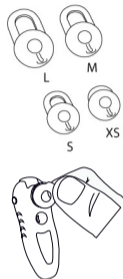
"Pulse una vez"

**(NL) GESPREKKEN
BEANTWOORDEN/BEËINDIGEN**

"druk éénmaal in"

**(RUS) ОТВЕТ АБОНЕНТУ/
ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗГОВОРА**

«Нажать один раз»



(D) ANPASSEN DES ERGOBUD® ADVANCE

*Eingetragenes Warenzeichen

(GB) FITTING ERGOBUD® ADVANCE

*Registered trademark

(F) AJUSTER L'ERGOBUD® ADVANCE

*Marque déposée

(E) COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR ERGOBUD® ADVANCE

*Marca registrada

(NL) ERGOBUD® ADVANCE PASSEND MAKEN

*Gedeponeerd handelsmerk

(RUS) УШНЫЕ ВКЛАДЫШИ ERGOBUD®

*Маркировка



- Ⓓ Die im Gerät integrierte Multipoint-Technologie ermöglicht die gleichzeitige Nutzung des Headsets mit zwei Bluetooth-Geräten. Zum Verbinden des Headsets mit einem zweiten Bluetooth-Gerät siehe "Pairing" in dieser Anleitung.
- Um einen weiteren Anruf anzunehmen, drücken Sie einmal auf die Talk-Taste.
 - Wenn Sie den zweiten Anruf nicht annehmen möchten, ignorieren Sie diesen über die Taste „auflegen“ am Mobiltelefon.
- Ⓖ Multipoint technology which allows you to use one headset with two different Bluetooth mobile phones. To pair your headset to a second phone, please refer to "Pairing" section of this manual.
- To answer a second call, press once on the TALK button.
 - If you choose not to answer the second call, just end the call by control button from mobile phone.
- Ⓕ L'oreillette prend en charge la technologie multipoints, ce qui vous permet d'utiliser la même oreillette avec deux téléphones mobiles Bluetooth différents. Pour coupler votre oreillette à un autre téléphone, référez-vous à la section « Couplage » de ce manuel.
- Pour répondre à un deuxième appel, appuyez une fois sur la touche TALK.
 - Si vous choisissez de ne pas répondre au second appel, il vous suffit d'utiliser le bouton du téléphone mobile.
- Ⓔ La tecnología Multipoint, que le permite utilizar el mismo auricular con dos teléfonos móviles Bluetooth diferentes. Para emparejar el auricular con un segundo teléfono, por favor refiérase a la sección de este manual sobre "Sincronización".
- Para responder a una segunda llamada, pulse una vez en el botón TALK.
 - Si decide no responder a la segunda convocatoria, a finalizar la llamada por el botón de control del teléfono móvil.

- Ⓖ De Multipoint-technologie kunt u een headset met twee verschillende Bluetoothtelefoons gebruiken. Zie paragraaf "Pare" in deze handleiding als u de headset wilt afstemmen op een tweede telefoon.
- Als u een tweede oproep wilt beantwoorden, druk één keer op de TALK toets.
 - Als u ervoor kiest om de tweede oproep niet te beantwoorden, druk op de TALK-toets voor 3 seconden.
- Ⓒ К гарнитуре можно подключать до двух устройств Bluetooth. Порядок подключения ко второму устройству Bluetooth смотрите в главе «Согласование».
- Чтобы ответить на другой звонок, нажмите кнопку TALK один раз.
 - Чтобы не отвечать на второй входящий звонок, проигнорируйте его, нажав на мобильном телефоне кнопку «Положить трубку».



Ⓓ Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

ⒼB Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

Ⓕ Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

Ⓔ Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

ⒼNL Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

ⒺS Свидетельства о допуске к эксплуатации и безопасности/Общие сведения

На изделии имеется маркировка «CE», согласно положениям директивы R&TTE (1999/5/EG). Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG Заявления о соответствии товара характеристикам и нормативам см. на вебсайте <http://www.hama.com>